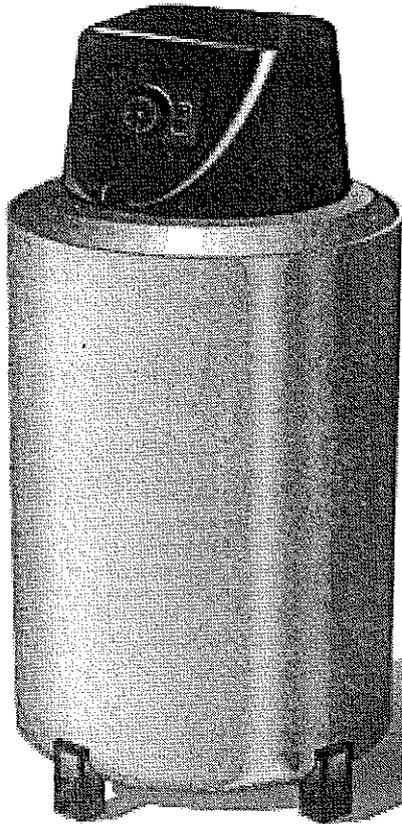


# BALLON DE STOCKAGE VERTICAL EN ACIER ÉMAILLÉ



## BSP-100

Notice technique  
d'installation  
et d'utilisation

### SYNTHÈSE DE LA GAMME

BSP 100 = 100 L

### RÈGLES D'INSTALLATION

L'installation doit être réalisée par un installateur qualifié de votre choix. Elle doit être conforme aux prescriptions en vigueur et réglementations concernant les installations électriques et hydrauliques à usage domestique du pays concerné.

En aucun cas, le producteur ne saurait être tenu pour responsable si ces prescriptions n'étaient pas respectées.

- Nous garantissons le fonctionnement parfait avec des chaudières distribuées par MTS ou avec des chaudières pour lesquelles un  $\Delta P$  de 20 KPa

est suffisant entre le départ et le retour du circuit hydraulique pour enclencher le brûleur.

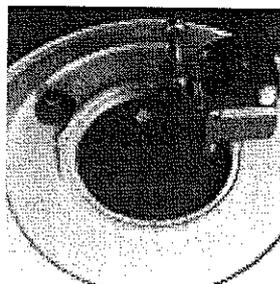
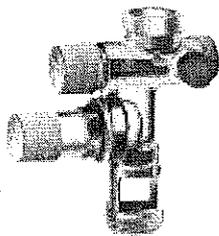
- L'ensemble de l'installation est prévu pour un fonctionnement avec une eau de dureté TH16°F max.
- Pour les eaux de dureté supérieure, prévoir la pose d'un dispositif antitartre approprié.
- Rappel: la garantie ne couvre pas les dégâts provoqués par la corrosion ou l'entartrage, lesquels seraient dus à la nature de l'eau.
- Nous recommandons de régler la molette du ballon de stockage en dessous de 55° C pour limiter les problèmes d'entartrage.
- Installer le ballon de stockage le plus près possible de la chaudière, afin de limiter au maximum les pertes thermiques et les pertes de charge.

### DESCRIPTIF TECHNIQUE

L'appareil est fourni avec tous les accessoires permettant un montage pour fonctionnement au sol et au mur.

### PERFORMANCES

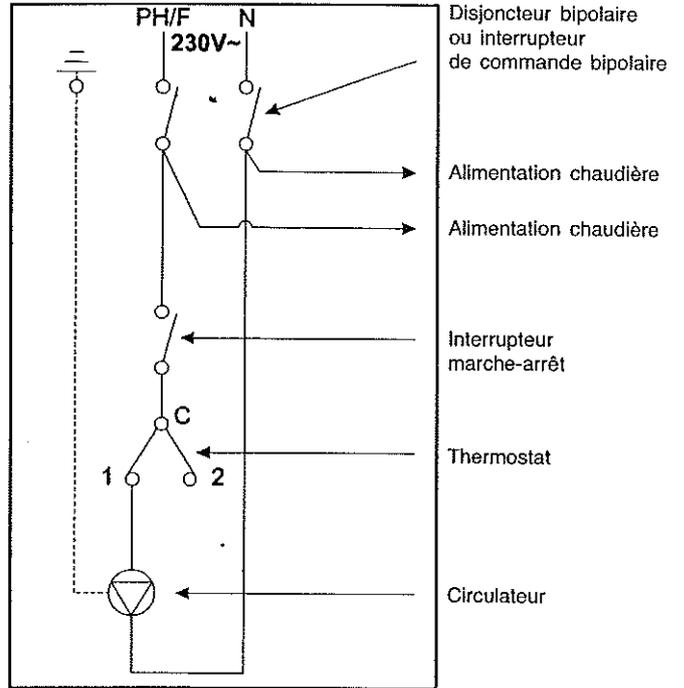
- Position au sol
- Avec une chaudière de (24 kW)
- Durée de chauffe  $\Delta T50^\circ$
- Débit spécifique l/min. avec  $\Delta T30^\circ K$
- Constante refroidissement (WR/IK) selon NF D 30-003 art.7
- Température eau chaude sanitaire selon EN 625 art. 6.2.2.3. ( $^\circ C$ )
- Classe de protection



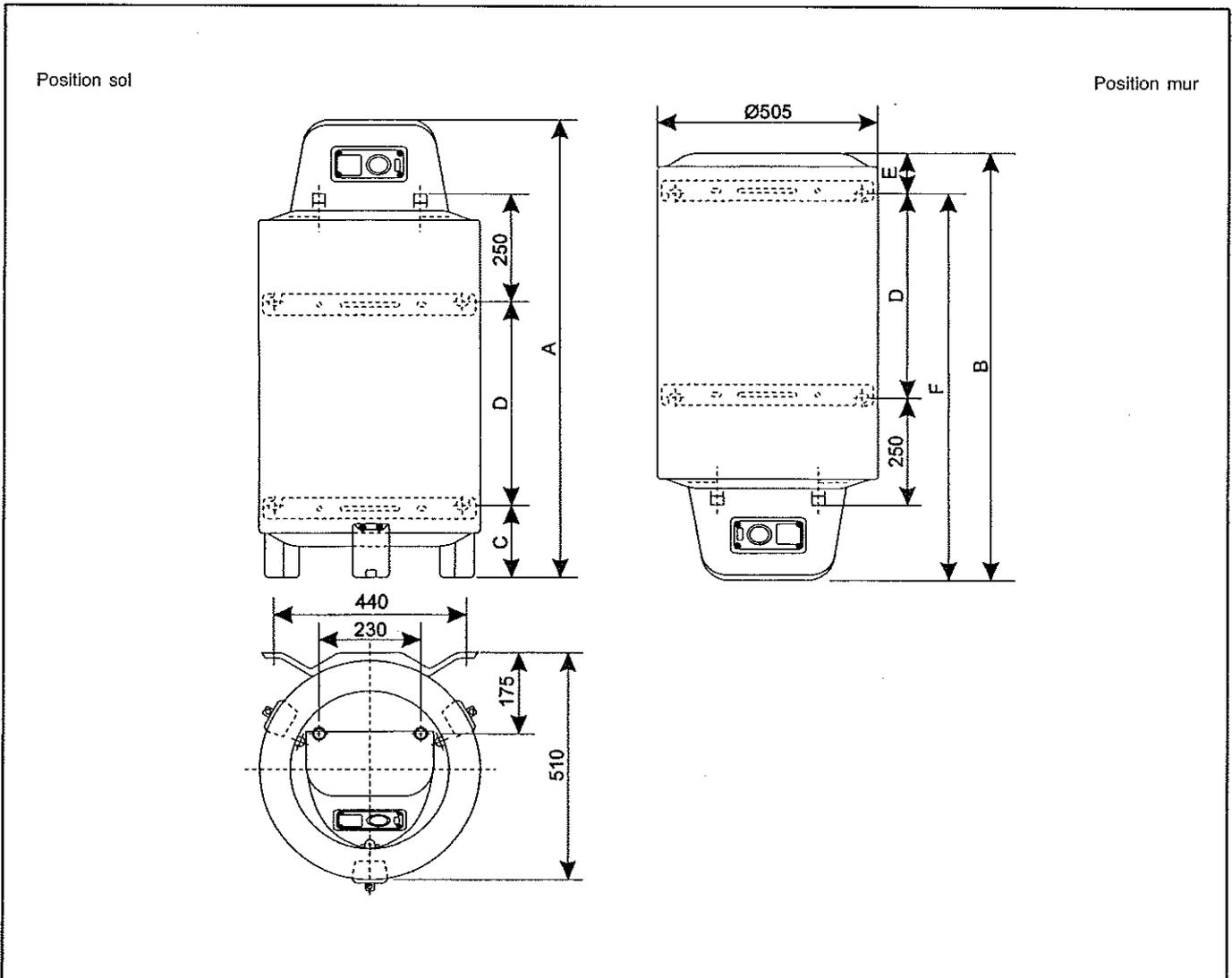
100 L	80°C	19'	19	0,34	61	IPX4
-------	------	-----	----	------	----	------

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Le raccordement doit être conforme au règlement concernant les installations électriques à usage domestique.
- Se référer aux normes d'installations électriques, notamment la chaudière, la pompe et le ballon doivent être raccordés à la terre. Pour ce faire, il est indispensable de raccorder le câble de terre sortant du boîtier électrique au raccord prévu sur le plateau d'embase (Fig.8-9), ainsi que le fil de terre faisant partie du câble d'alimentation à une boucle de terre conforme aux exigences.
- Prévoir le raccordement du câble électrique par un disjoncteur de sécurité à coupure bipolaire avec un interrupteur de commande une distance d'ouverture de 3 mm.
- Brancher suivant le schéma électrique ci-dessus afin d'éviter que la pompe de recyclage ne fonctionne quand la chaudière est hors service.



## CÔTES D'ENCOMBREMENT



	A	B	C	D	E	F
<b>BSP 100</b>	1080	1015	330	-	265	750

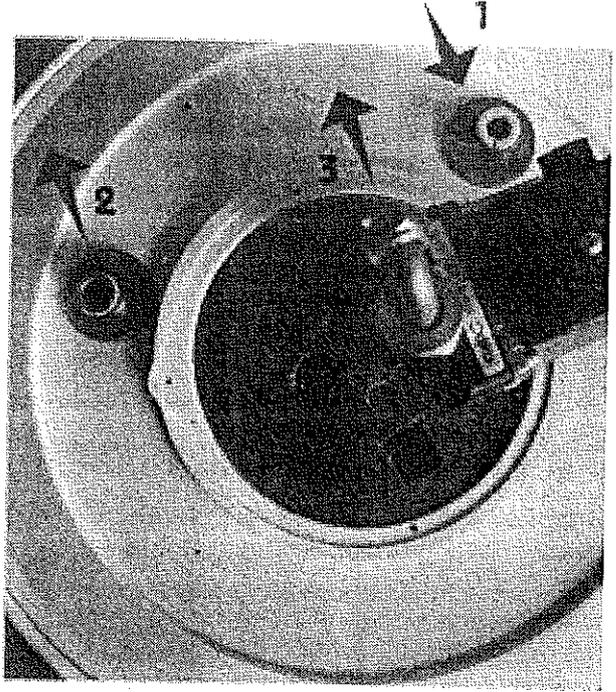
## MONTAGE

Veillez à ne pas poser le ballon sur son capot.  
Lors de l'installation, deux montages sont possibles:

- position murale
- position au sol.

### Pour l'installation au sol:

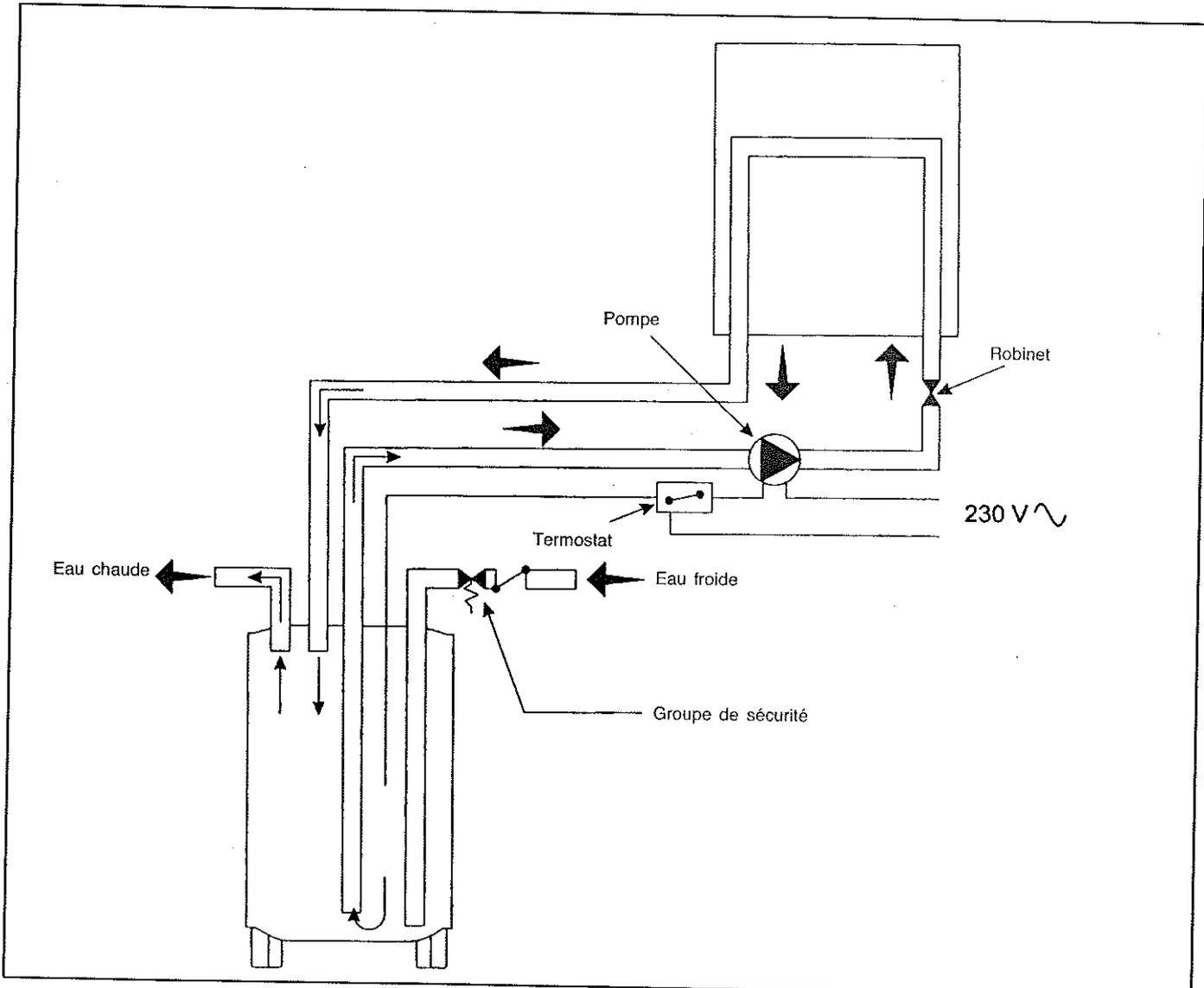
- Placer le ballon sur ses pieds et visser ceux-ci (Fig. 1).
- Au moyen du raccord (Fig. 2-3-4) fourni, monter, la pompe sur le tube de droite du plateau central en veillant à ce que celle-ci aspire l'eau du ballon (flèche vers le haut).  
(La vitesse de pompe doit être réglée sur max. - molette blanche).
- Monter le raccord coudé (Fig. 5-6) fourni sur la sortie de la pompe et relier celui-ci à l'entrée sanitaire de la chaudière.
- Raccorder la sortie sanitaire de la chaudière au tube de gauche du plateau central.
- Alimenter le ballon en eau sanitaire par le tube équipé de la bague, en installant toujours le groupe de sécurité NF fourni le plus près possible à l'entrée du ballon, avec une évacuation de vidange à écoulement visible.
- Raccorder le tube avec bague du ballon au circuit de distribution d'eau chaude.
- Introduire le bulbe du thermostat de 500 mm dans le doigt de gant (Fig 7).
- Monter le capot plastique (Fig. 10) et le fixer au moyen des vis fournies.



1- Arrivée eau froide sanitaire  
2- Sortie eau chaude sanitaire

3- Départ vers la chaudière  
4- Retour de la chaudière

## SCHÉMA DE PRINCIPE INSTALLATION AU SOL

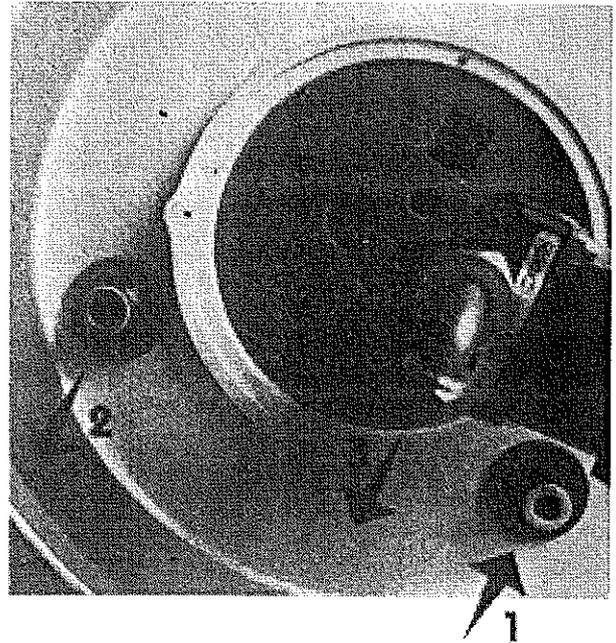


### Pour l'installation au mur:

- Fixer le ballon au mur au moyen de sa(ses) patte(s) d'accrochage.
- Au moyen du raccord (Fig. 11-12-13) fourni, monter la pompe sur le tube de droite du plateau central, et veiller à ce qu'elle aspire l'eau du ballon (flèche vers le bas). (La vitesse de pompe doit être réglée sur max. - molette blanche).
- Monter le raccord coudé (Fig. 14) fourni sur la sortie de la pompe et relier celui-ci à l'entrée d'eau sanitaire de la chaudière.
- Raccorder la sortie sanitaire de la chaudière au tube de gauche du plateau central.
- Alimenter le ballon en eau sanitaire par le tube équipé de la bague, en installant toujours le groupe de sécurité NF fourni le plus près possible de l'entrée du ballon, avec une évacuation de vidange à écoulement visible.
- Raccorder le tube avec bague du ballon au circuit de distribution d'eau chaude.
- Introduire le bulbe du thermostat de 400 mm dans le doigt de gant (Fig.15).
- Monter le capot plastique (Fig. 18) et le fixer au moyen des vis fournies.
- Inverser la plaquette de marque de 180 degré, celle-ci étant simplement clipsée.

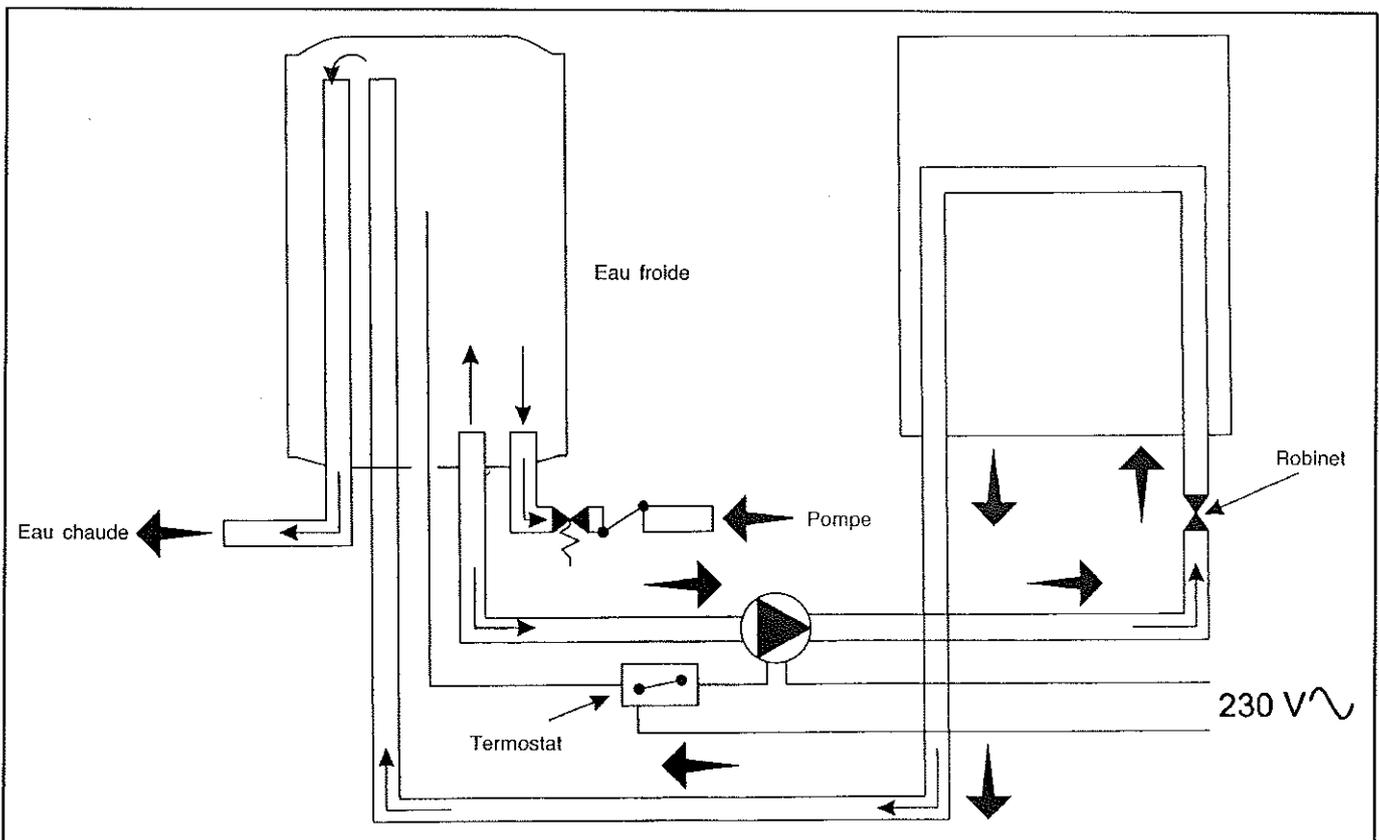
### Remarques:

- L'ensemble de l'installation est prévu pour un fonctionnement avec une eau de dureté TH16°F max.
- Pour les eaux de dureté supérieure, prévoir la pose d'un dispositif anti-tartre approprié.
- Prévoir obligatoirement la soupape de sécurité sanitaire sur l'arrivée d'eau froide du ballon avec une évacuation de vidange à écoulement visible.
- Pour effectuer la vidange du ballon, prévoir l'évacuation la plus basse possible.
- Il est formellement interdit d'intercaler tout système au robinet susceptible de réduire ou d'arrêter l'écoulement de l'eau entre la soupape de sécurité et le ballon.
- La pression statique de l'eau sanitaire, tous robinets fermés, ne doit pas dépasser 5 bars. Dans le cas contraire, prévoir sur l'installation un limiteur de pression empêchant d'atteindre cette valeur.
- Pour faciliter les opérations d'entretien, il est souhaitable de prévoir une garde entre la bride du ballon et tout obstacle pour le démontage de celle-ci.
- Nous recommandons de régler la molette du ballon de stockage en dessous de 55°C pour limiter les problèmes d'entartrage.



- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 Arrivée eau froide sanitaire | 3 Départ vers la chaudière |
| 2 Sortie eau chaude sanitaire  | 4 Retour de la chaudière   |

### SCHEMA DE PRINCIPE INSTALLATION AU MUR



### REPLISSAGE ET PURGE

- Effectuer la purge d'air soignée de toutes les canalisations en ouvrant les robinets de puisage.
- Après écoulement normal de l'eau en ces différents points, refermer les robinets de puisage.

### MISE EN SERVICE

- Appuyer sur le bouton de l'interrupteur pour le mettre en service.
- Régler la molette pour sélectionner la température souhaitée.

### ALERTES DE FONCTIONNEMENT

- Si, lors de la première mise en service, la pompe ne démarre pas spontanément, débloquer celle-ci au moyen d'un tournevis en agissant sur l'axe de la pompe.
- La vitesse de la pompe, réglable par la molette blanche sur le corps de pompe, doit toujours être choisie la plus élevée (position 4).

### MISE A L'ARRÊT

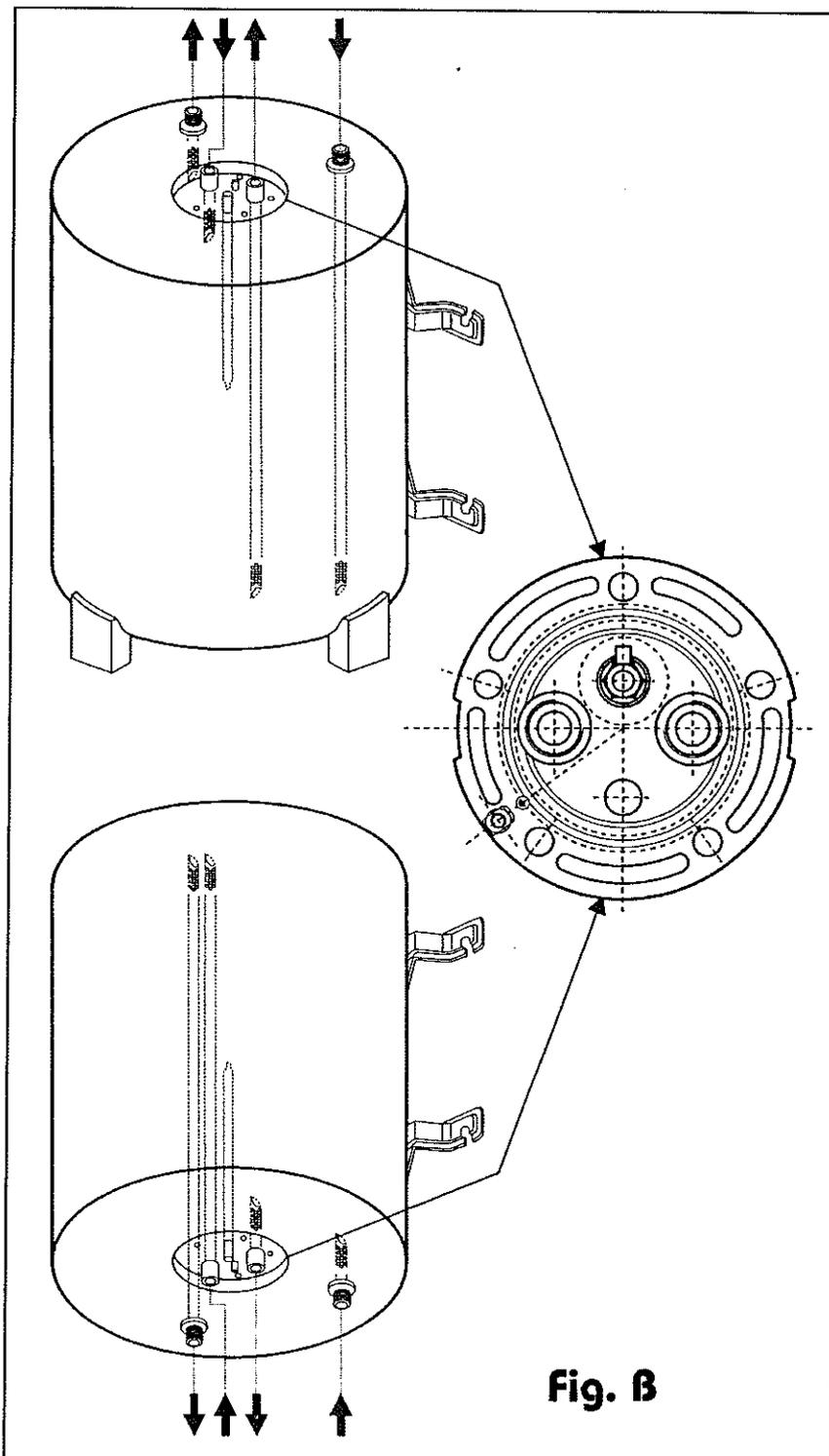
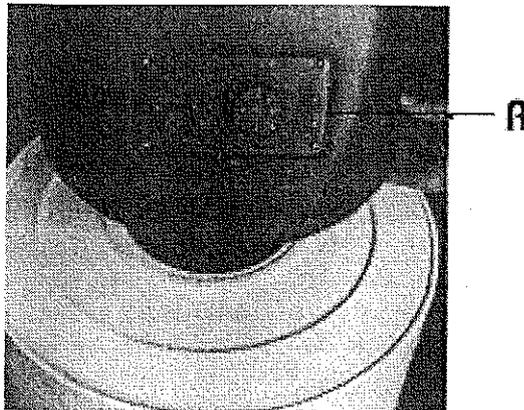
- Après la mise à l'arrêt de la chaudière, toujours appuyer sur, l'interrupteur (A) pour arrêter le ballon.

### ENTRETIEN

- Effectuer annuellement le nettoyage de la pompe de recyclage.
- Tous les deux ans, vérifier l'état de l'anode et remplacer celle-ci si son diamètre a diminué de plus de la moitié ( $< 10$  mm). En cas d'arrêt prolongé, vidanger:
  - Le circuit sanitaire.
  - Le ballon par la soupape de sécurité.
- Dans le cas d'un ballon placé au sol, terminer la vidange par un syphonage à l'aide d'un tuyau souple si le groupe de sécurité est plus haut.
- Respecter l'orientation de l'embase par rapport aux tubes de sortie et d'entrée d'eau sanitaire, lors du démontage/remontage de celle-ci pour entretien (Fig. B).
- Après un arrêt prolongé et si la pompe ne tourne pas à la remise en service, enlever le bouchon central et procéder au lancement en entraînant l'axe du circulateur au moyen d'un tournevis dans le sens de rotation indiqué.

### OPTIONS

- Pour faciliter le contrôle de l'anode, un kit « anode tester » existe. Ce kit permet, via un bouton poussoir, de vérifier l'état de l'anode. Si l'aiguille de l'indicateur entre dans la zone rouge (en poussant sur le bouton) l'anode est usée et doit être remplacée.
- Pour le montage du kit, consulter la notice fournie avec celui-ci.



POUR L'INSTALLATION AU SOL

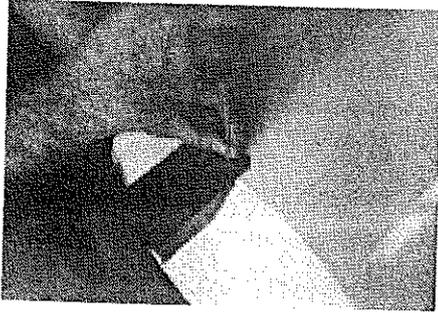


FIG. 1

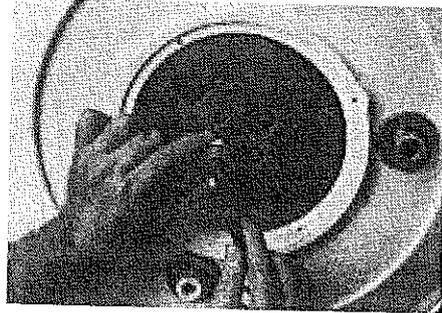


FIG. 2

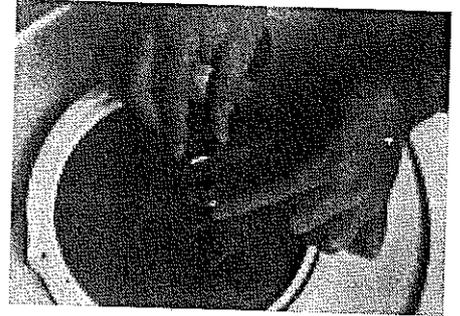


FIG. 3

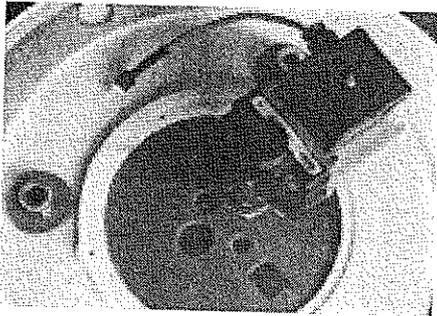


FIG. 4

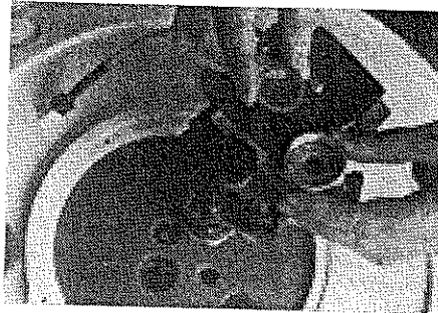


FIG. 5

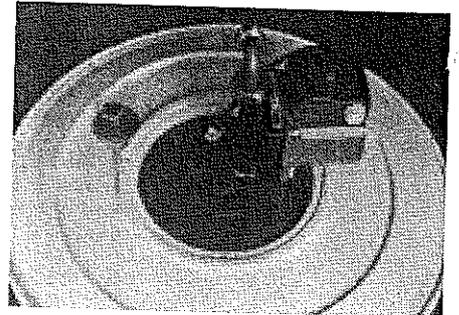


FIG. 6

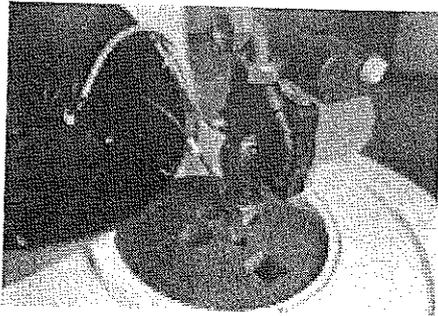


FIG. 7



FIG. 8

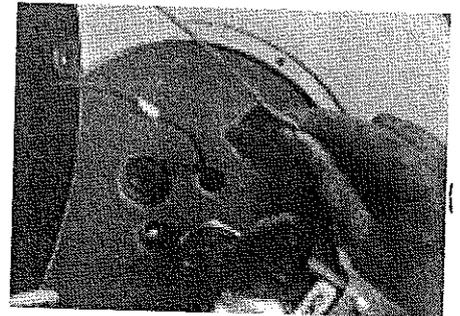


FIG. 9

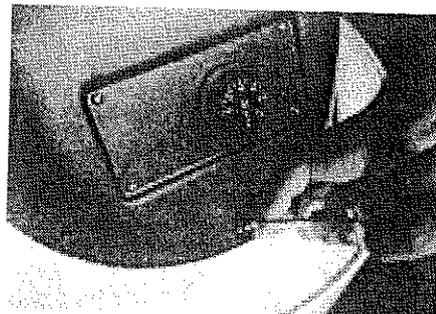


FIG. 10

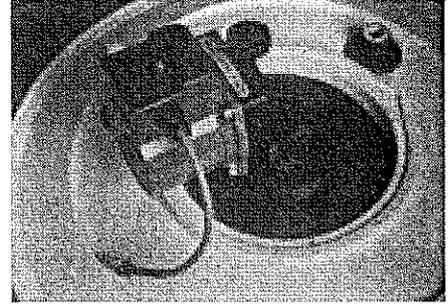
**POUR L'INSTALLATION AU MUR**



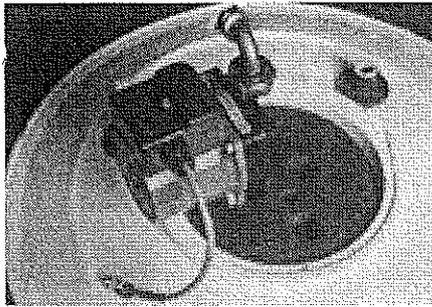
**FIG. 11**



**FIG. 12**



**FIG. 13**



**FIG. 14**



**FIG. 15**



**FIG. 16**



**FIG. 17**



**FIG. 18**

LISTE PIECES DETACHEES

Ballon VICTORIA - référence BSP 100 -

Fournisseur : MTS

<u>code article</u>	<u>désignation</u>	<u>repère vue</u>
109394	capot réf.935198	1
149867	manette de thermostat réf.469419	3
139244	interrupteur réf.925239	4
141023	isolation mousse réf.924085	5
123147	embase avec anode réf.923118	11
190019	vis d'embase M8 réf.918001	12
142432	joint d'étanchéité d'anode réf.324026	13
100369	anode réf.396132	14
142676	joint d'embase réf.924001	15
135010	groupe de sécurité réf.230213	18
178953	thermostat réf.469418	20
109929	circulateur précablé réf.925264	23



Type:

**RS../65..**

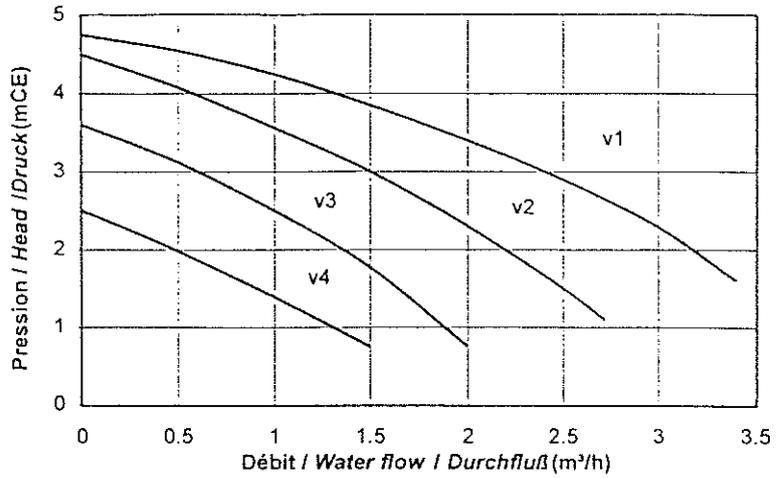
**Application / using / Anwendung**  
**Chauffage / heating / Heizung**

Cette pompe de circulation peut être fournie en 3 versions / This circulating pump can be supplied with 3 executions / Diese Umwälzpumpe kann in 3 Ausführungen angeboten werden:

- r : 4 vitesses / 4 speeds / 4 Stufig (v1,v2,v3,v4)
- v : 2 vitesses / 2 speeds / 2 Stufig (v1,v2)
- 1 vitesse / 1 speed / 1 Stufig (v1)

- Matériau / Material :
- Corps de pompe FT20
  - Pumpengehäuse GG20
  - Pump housing Cast iron

RS20/65r ; RS25/65r ; RS30/65r



**Caractéristiques / Characteristics / Daten**

	Cotes / sizes / Maß	Unités / units / Einheit	$\alpha$					
Référence / Modèle / Typ			RS20/65	RS25/65	RS25/65	RS25/65	RS25/65	RS30/65
Dimension raccord / Size connection / Anschlüsse	R		1"	1¼"	1½"	1½"	1½"	2"
Dimensions / Size / Abmaße	l0	mm	130	130	130	180	180	180
	l1	mm	102	94	106	92	92	92
	a	mm	26	37	24	36	39	39
	b1	mm	48	48	48	48	48	48
	b2	mm	75.3	75.3	75.3	75.3	75.3	75.3
	b3	mm	52	52	52	52	52	52
	m	mm	65	60	60	60	90	90

	Unités / units / Einheit	Valeurs / values / Werte
Poids / Weight / Gewicht	Kg	2,3
Alimentation / Power supply / Spannung	V	230
Fréquence / Frequency / Frequenz	Hz	50
Condensateur / Tension Capacitor / Voltage Kondensator / Spannung	µF / VDB	2,6 / 400

	Unités / units / Einheit	V1	V2	V3	V4
Puissance utile / Rated power / Nennleistung	W	40	29	19	12
Vitesse de rotation / Speed / Drehzahl	1/min	2400	2250	1900	1600
Intensité / Intensity / Strom	A	0,45	0,4	0,325	0,27
Puissance absorbée / Power input / Leistungsaufnahme	W	76-110	64-95	54-75	43-58